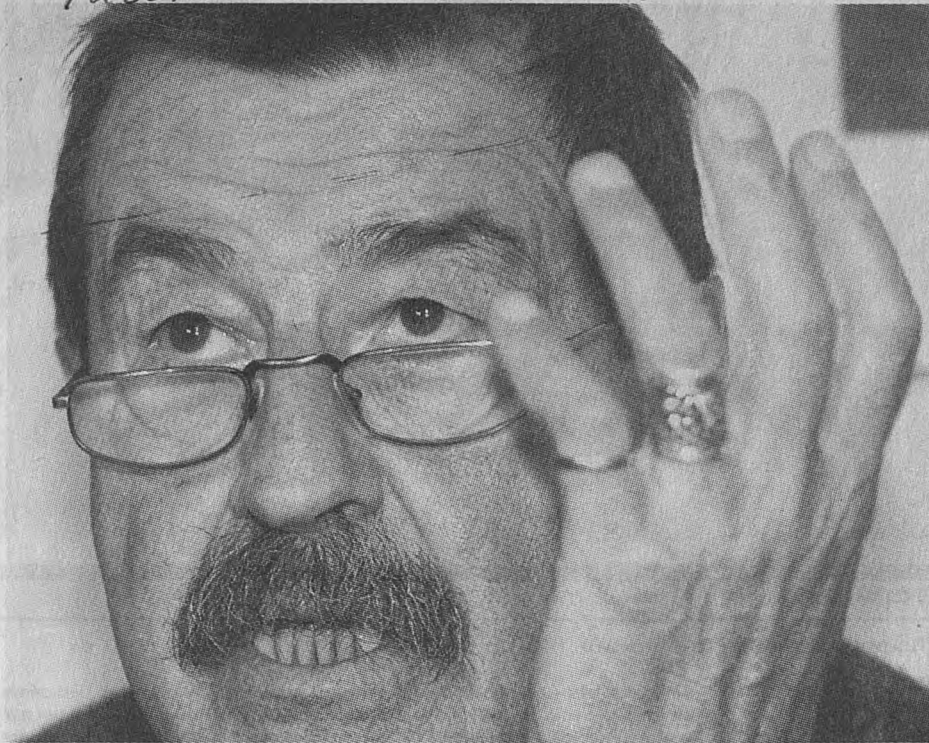


# прорвать замкнутый круг

«Траектория краба» Гюнтера Грасса

Газета — 2002. — 28 окт. — с. 15



Нобелевский лауреат по литературе 1999 года немецкий писатель Гюнтер Грасс в романе «Траектория краба» смотрит на историю сквозь призму катастрофы Фото: AP

НИКОЛАЙ АЛЕКСАНДРОВ

В десятом номере журнала «Иностранная литература» опубликован перевод романа Гюнтера Грасса «Траектория краба». В Германии роман издан год назад и стал событием сразу по выходе в свет. В центре повествования — самая масштабная морская катастрофа XX века — гибель лайнера «Вильгельм Густлофф», потопленного советской подводной лодкой С-13.

30 января 1945 года в водах балтийского моря советская подводная лодка С-13 под командованием Александра Маринеско тремя торпедами потопила немецкий лайнер «Вильгельм Густлофф». Лайнер увозил на своем борту беженцев из Восточной Пруссии, в основном женщин и детей. Из тысяч спасшихся удалось лишь нескольким сотням. Это событие — центр романа. В его описании Грасс жесток и беспристрастен. Это кульминация романа, действие которого действительно разворачивается сложно и прихотливо, и движение вспять и в сторону разрушает последовательность рассказа. Повествователь — один из уцелевших в катастрофе, как будто дважды чудесно спасшийся. Он родился на свет сразу после гибели «Вильгельма Густлоффа». Его мать, одна из пассажирок лайнера, была на последних месяцах беременности. Катастрофа стала для нее главным событием жизни. Грузом, от которого невозможно освободиться. Она считает, что сын должен написать историю «Вильгельма Густлоффа». В результате трагическая гибель прусских беженцев в ледя-

ных водах Балтийского моря получает неожиданное обрамление. История лайнера открывает прихотливые странности истории вообще. Вильгельм Густлофф, один из нацистских партийных лидеров, был убит студентом евреем Давидом Франкфуртером. Для нацистов Густлофф стал героем, поэтому лайнер и был назван его именем.

Он родился 30 января 1895 года. 30 января 1933 года Гитлер пришел к власти. 30 января 1945 года был потоплен лайнер «Вильгельм Густлофф». Эти странные совпадения для Гюнтера Грасса не просто случайность. Как будто сама история все время движется вспять, воскрешая, давая новую жизнь тому, что погибло. Потому что трагедия не изжита и до сих пор круг зла не разомкнут.

На сайте неонацистов о Вильгельме Густлоффе, лайнере и человеке, рассказывает сын главного героя — Конрад. Рассказывает и ведет полемику с неким Давидом, защитником Давида Франкфуртера. Из виртуальности спор их переходит в реальность, в действительность. И завершается четырьмя выстрелами, которыми Конрад убивает Давида. А затем в поддержку Конрада в Интернете появляется новый сайт, на котором Конрад выставлен образцом идейной стойкости. История делает новый виток. «Никогда этому не будет конца. Никогда» — так отнюдь не оптимистично завершает роман Грасс. Потому что маленькие беды ведут к большим катастрофам и смерть одного человека обуславливает гибель тысяч людей.